



www.mediaserver.hamburg.de / Christian O. Bruch

**KONTAKTE, DIE SIE WEITERBRINGEN**  
USEFUL CONTACTS

**Generalkonsulat der USA in Hamburg**  
Consulate General of the United States in Hamburg  
<https://de.usembassy.gov/de/>

**HWF Hamburgische Gesellschaft für Wirtschaftsförderung mbH**  
HWF Hamburg Business Development Corporation  
[www.hwf-hamburg.de](http://www.hwf-hamburg.de)

**Handelskammer Hamburg**  
Hamburg Chamber of Commerce  
[www.hk24.de](http://www.hk24.de)

**The American Club of Hamburg**  
[www.americanclub.de](http://www.americanclub.de)

**American Chamber of Commerce, Chapter Hamburg**  
[www.amcham.de](http://www.amcham.de)

**Amerikazentrum Hamburg e. V.**  
[www.amerikazentrum.de](http://www.amerikazentrum.de)

**Hamburg Welcome Center**  
Hamburg Welcome Center  
[www.welcome.hamburg.de](http://www.welcome.hamburg.de)



**Wirtschaftsnachrichten aus der Metropolregion**  
Business news from the Hamburg Metropolitan Region



**HWF Hamburgische Gesellschaft für Wirtschaftsförderung mbH**  
Wexstraße 7  
20355 Hamburg  
Tel.: +49 40 22 70 19 – 0  
E-Mail: [invest@hwf-hamburg.de](mailto:invest@hwf-hamburg.de)  
[www.hwf-hamburg.de](http://www.hwf-hamburg.de)

**HWF Hamburg Business Development Corporation**  
Wexstraße 7  
20355 Hamburg  
Germany  
phone: +49 40 22 70 19 – 0  
e-mail: [invest@hwf-hamburg.de](mailto:invest@hwf-hamburg.de)  
[www.hamburg-economy.de](http://www.hamburg-economy.de)



#116708281 | © Alexandra Gl. - Fotolia.com

**USA UND HAMBURG:  
GEMEINSAM  
DIE ZUKUNFT GESTALTEN**  
**THE U.S. AND HAMBURG:  
JOINTLY  
SHAPING THE FUTURE**



# ALTE WELT TRIFFT NEUE WELT WHERE THE OLD WORLD MEETS THE NEW



© Thies Raetzke

## SHORT STORIES

• Die Amerikaner machen mit ihrer Esskultur täglich millionenfach Werbung für die Hansestadt. Auch wenn der Ursprung des Namens für das amerikanische Traditionsgericht nicht eindeutig belegt ist, einen Bezug zur Elbmetropole haben alle gängigen Theorien.

• Während im 19. und 20. Jahrhundert Menschen hauptsächlich über Hamburg nach Amerika auswanderten, gehen heute Amerikaner auch den umgekehrten Weg. Sie immigrieren, weil sie von deutschen und in Hamburg niedergelassenen amerikanischen Firmen als Experten angeworben werden. Auch die Universitäten und wissenschaftlichen Einrichtungen in Hamburg ziehen viele kluge Köpfe aus den USA an.

• With their food culture, the U.S. Americans daily promote Hamburg in a million ways. Even though the origins of the name of their staple food cannot be fully verified, all established theories on the beef patty called "hamburger" are clearly linked to the Elbe city.

• In the 19th and 20th century, people mainly emigrated to America via the Port of Hamburg. Today, the Americans also go the opposite way. They immigrate because they are being hired as experts by American companies based in Hamburg or Germany. Hamburg's universities and scientific institutions, too, attract many clever heads from the U.S.

Hamburg ist traditionell eine Drehscheibe des transatlantischen Austauschs. Bereits 1790 eröffneten die noch jungen USA in Hamburg eines ihrer ersten Konsulate weltweit. Zwischen 1850 und 1939 war Hamburg das „Tor zur Welt“ für über fünf Millionen europäische Auswanderer, die auf der Flucht vor politischer und religiöser Verfolgung sowie Armut und Hunger die „Alte Welt“ Richtung USA verließen. Diese lange gemeinsame Geschichte bildet noch heute das Fundament für einen breiten kulturellen, politischen, wirtschaftlichen und wissenschaftlichen Austausch. Für US-Unternehmen ist Hamburg Standort Nummer eins in Nordeuropa. Die Nähe zu Märkten und Kunden in Deutschland sowie die Anbindung an die wachsenden Regionen in Nord- und Nordosteuropa sind entscheidende Gründe für US-Unternehmen, sich Hamburg anzusiedeln.

Die See- und Hafenanbindung gehörte traditionell für die Unternehmen zu den wichtigsten Bestandteilen der regionalen Infrastruktur. US-Unternehmen der Ölindustrie wie Exxon oder der Ernährungswirtschaft wie Kellogg's sitzen deshalb häufig mit Deutschland- oder Nordeuropazentralen an der Elbe. Heute punktet Hamburg hauptsächlich bei amerikanischen IT-Unternehmen wie Adobe Systems, Facebook, Google, Twitter oder Yelp.

Die Wirtschaftsbeziehungen sind aber keine Einbahnstraße. Auch viele Hamburger Firmen zieht es über den Atlantik. Airbus, Aurubis oder Beiersdorf, die Liste Hamburger Industrieunternehmen mit Werken in den USA ist lang.

### Tor in die Europäische Union

Hamburg gilt innerhalb Deutschlands als das Tor zur Welt. Es steht auch in umgekehrter Richtung offen. Für viele Firmen aus Nordamerika war Hamburg schon immer auch das Tor nach Europa. Nach dem Beschluss des Vereinigten Königreichs die Europäische Union zu verlassen, ist Hamburg für amerikanische Unternehmen, die Geschäfte in der EU machen wollen, eine Alternative zu London

Die Lebensqualität ist hoch, das Fachkräftepotenzial groß und die Kosten in Hamburg moderat. So kosten Büros in guten Lagen an der Elbe nur zwischen 15 und 25 €/Monat pro Quadratmeter. Verglichen mit London ist das sehr günstig.



www.mediaserverhamburg.de / Christian O. Bruch

Hamburg is a hub of transatlantic exchange by tradition. In 1790, the then still young U.S. opened one of their very first consulates worldwide in Hamburg. Between 1850 and 1939, Hamburg was the "gateway to the world" for more than five million European emigrants who left the old world towards the U.S., fleeing from political and religious persecution as well as poverty and hunger. This long common history forms the foundation for today's broad cultural, political economic and scientific exchange.



www.mediaserverhamburg.de / Christian Spahrler

For U.S. companies, Hamburg is number one location in Northern Europe. The proximity to markets and customers in Germany as well as the connection to the growing regions in North and North Eastern Europe are decisive reasons for U.S. companies to settle in Hamburg. Sea and port connections have always been one of the most important components of regional infrastructure for companies. U.S. enterprises of the oil industry such as Exxon, and major player of the food industry such as Kellogg's have thus chosen Hamburg for German or Northern European headquarters. Today, Hamburg is highly esteemed by U.S. American IT companies such as Adobe Systems, Facebook, Google, Twitter, or Yelp. The city on the banks of the Elbe river is characterized by a high quality of life, a huge potential of skilled personnel, and excellent business opportunities.

However, economic relations are not one-way streets. Many Hamburg companies are also active on the other side of the Atlantic. From Airbus to Aurubis, and Beiersdorf, the list of Hamburg companies with production sites in the U.S. is long.

### Gateway to the European Union

Within Germany, Hamburg is traditionally being regarded as the gateway to the world. It is also open in the opposite direction. For many companies from North America, Hamburg has always been the gateway to Europe. Following the decision of the United Kingdom to leave the European Union, Hamburg is the alternative to London for American companies wishing to do business in the EU. The quality of life is high, the provision of skilled personnel is great, and the costs in Hamburg are moderate. In the Elbe city, office space in good locations only costs 15 to 25 € / month per square meter. Compared to London, this is very cheap.

# AUF EINEN BLICK AT A GLANCE

## ZAHLEN UND FAKTEN / FACTS & FIGURES

### Bürger US-amerikanischer Herkunft in der Metropolregion Hamburg.

Citizens of U.S.-American origin in the Hamburg Metropolitan Region.



## WIRTSCHAFTSZAHLEN / ECONOMIC FIGURES

### US-Unternehmen in der Metropolregion Hamburg.

U.S. companies in the Hamburg Metropolitan Region.



### Unternehmen der Metropolregion Hamburg in den USA.

Companies from the Hamburg Metropolitan Region in the U.S.



### Unternehmen der Metropolregion Hamburg mit Wirtschaftsbeziehungen zu den USA.

Companies from the Hamburg Metropolitan Region with business links to the U.S.



## EXPORT/IMPORT / EXPORT/IMPORT

### Export aus Hamburg / Exports from Hamburg

€ 2 Mrd. / € 2.0 bn

### Import nach Hamburg / Imports to Hamburg

€ 4,8 Mrd. / € 4.8 bn

## PARTNERSTÄDTE / SISTER CITIES

Hamburg-Chicago seit / since 1994